

Preface

The book of Genesis in the Binumarien language was first published in 1976. In this publication Genesis is a re-translation and Exodus is a first time translation, both made to conform as much as possible to the same books in the English “Good News” and the Tok Pisin “Buk Baibel.”

The Binumarien language is spoken by approximately 650 people living in the Kainantu sub-district of the Eastern Highlands Province of Papua New Guinea.

Mooseefa moodáannai qisauku 5 ákara rinau. In-daarúqaa qanda Oosana Aroo Ufafa faqa Rufúdoo Ufafa faqa maanaki máridanoo.

Oosana Ároo Ufanaki Ánutufa innaarúna faqa maqá faqa ooruku námmaryi faqa minakínaa áiqama áinainauqa faqa áuqu ufafa maa papiqánaki máridanoo.

Rafúdoo Úfanaki Isaraee máqannasa Isipa máqanaasa rumbáranaki márufanoo Mooseefa nífiqee Kannana máqa máaqai fuú úfafa faqa maa papiqánaki márianoo.

English Translation of the Above

(Moses wrote five books. The first two, Genesis and Exodus are written in this book.

Genesis tells of God making the ground and the sky and the sea and all that is in them.

Exodus tells how the Israelis were in slavery in Egypt and how Moses led them out and then led them to the land of Canaan.)

Fúka Moodaanaki Kira Ufa Afaqínaasa Ufa
The New Testament + Genesis and Exodus in the Binumarien
language of Papua New Guinea
Nupela Testamen wantaim Stat na Kisim Bek long tokples
Binumarien long Niugini

copyright © 1983, 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Binumarien

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Feb 2021 from source files dated 6 Feb 2021

4a891130-f25d-5e30-a81c-882b2e037698